Các Quyền và Trách Nhiệm của Bệnh Nhân

Holy Cross Health chăm sóc cho các bệnh nhân theo cách tôn trọng nhân phẩm của họ. Chúng tôi có thể chăm sóc tốt nhất cho bệnh nhân khi họ hiểu tình hình y tế của họ và tham gia vào việc đưa ra các quyết định về việc chăm sóc của họ. Điều này yêu cầu sự cởi mở, tin tưởng và tôn trọng giữa các bệnh nhân, bác sĩ và chuyên gia chăm sóc sức khỏe của chúng tôi. Phần thông tin về các quyền của bệnh nhân sau đây mô tả những điều mà bệnh nhân có thể kỳ vọng khi nhận chăm sóc tại Holy Cross Health. Phần thông tin về các trách nhiệm của bệnh nhân mô tả cách bệnh nhân nên tham gia vào quá trình chăm sóc của họ tại Holy Cross Health. Phương pháp hợp tác của chúng tôi đóng góp vào việc đưa ra quyết định sáng suốt vì lợi ích và sức khỏe của từng bệnh nhân. Holy Cross Health mở rộng các quyền và trách nhiệm này cho cả người đại diện chăm sóc sức khỏe của bệnh nhân hoặc người đưa ra quyết định thay thế theo sự cho phép của pháp luật và tình hình của bệnh nhân.

Các Quyền của Bệnh Nhân

Quý vị có quyền nhận:

1. Chăm sóc an toàn và môi trường an ninh giúp thúc đẩy sức khỏe thể chất và tinh thần của quý vị.

2. Quyền riêng tư cá nhân và sự chăm sóc ân cần, cảm thông và tôn trọng. Chúng tôi sẽ lắng nghe và tôn trọng các mong muốn, giá trị và niềm tin cá nhân của quý vị. Quý vị sẽ có thể thực hành các niềm tin của mình miễn là chúng không ảnh hưởng đến sức khỏe của người khác hay quy trình điều trị mà quý vị và bác sĩ của quý vị đã lên kế hoạch.

3. Có người mà quý vị chọn ở bên quý vị để hỗ trợ về mặt cảm xúc trong thời gian quý vị nằm viện, chọn người có thể vào thăm quý vị, bao gồm nhưng không giới hạn ở vợ/chồng, bạn đời cùng chung sống (kể cả người cùng chung sống đồng giới), thành viên khác trong gia đình hoặc bạn bè, và quý vị có quyền thay đổi quyết định của mình về việc ai có thể vào thăm quý vị bất cứ lúc nào. Chúng tôi sẽ không hạn chế khách đến thăm trừ khi sự hiện diện của người đó vi phạm các quyền, sự an toàn của người khác hoặc bị chống chỉ định về mặt y tế hoặc trị liệu.

4. Tham gia vào việc phát triển kế hoạch chăm sóc và cung cấp mẫu chấp thuận có hiểu biết trước khi tiến hành chăm sóc không khẩn cấp, mẫu này bao gồm cả các lợi ích và rủi ro của việc chăm sóc, các phương án thay thế cho việc chăm sóc cũng như những lợi ích và rủi ro của phương án thay thế này. Chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị thông tin để giúp quý vị đưa ra quyết định sáng suốt về quá trình chăm sóc của mình. Thông tin này có thể bao gồm tình trạng sức khỏe của quý vị, tiên lượng, kết quả xét nghiệm, các lựa chọn điều trị và rủi ro liên quan cũng như phần giải thích về các thủ tục mà quý vị có thể phải tiến hành. Chúng tôi cũng sẽ cho quý vị biết khi việc chăm sóc cho quý vị dẫn đến một kết quả không nằm trong kế hoạch.

5. Tên, chức vụ và tình trạng chuyên môn của bất kỳ cá nhân nào đang điều trị cho quý vị.

6. Dịch vụ thông dịch hoặc hỗ trợ giao tiếp được cung cấp miễn phí. Quý vị sẽ có quyền tiếp cận các dịch vụ thông dịch và có thể tìm hiểu về việc chăm sóc y tế và kế hoạch điều trị của quý vị bằng một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. Quý vị cũng có thể tiếp cận các thiết bị hỗ trợ cho việc giao tiếp nếu quý vị gặp vấn đề về thính giác, ngôn ngữ hoặc thị lực.

7. Đồng ý hoặc từ chối điều trị (bao gồm các nghiên cứu y tế) theo pháp luật cho phép, mà không làm ảnh hưởng đến việc chăm sóc của quý vị. Quý vị có thể rời khỏi bệnh viện bất kể tư vấn của bác sĩ trong phạm vi pháp luật cho phép. Nếu quý vị rời khỏi bệnh viện bất kể tư vấn của bác sĩ, hoặc không làm theo kế hoạch chăm sóc được khuyến nghị, bệnh viện và bác sĩ của quý vị sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ tổn hại hoặc hệ quả tài chính nào mà hành động của quý vị có thể gây ra cho quý vị.

8. Chuẩn bị chỉ thị trước nêu rõ các nguyện vọng của quý vị nếu quý vị không thể đưa ra các quyết định về chăm sóc sức khỏe. (Holy Cross Health có thể cung cấp cho quý vị các biểu mẫu.) Quý vị có quyền chỉ định một cá nhân thay mặt quý vị đưa ra quyết định. Holy Cross Health sẽ làm theo chỉ thị của quý vị miễn là chúng tuân thủ pháp luật và sứ mệnh cũng như triết lý của bệnh viện.

9. Đánh giá, tái đánh giá và kiểm soát cơn đau.

10. Không bị hạn chế và cách ly về mặt vật lý và hóa học trừ khi cần thiết phải làm như vậy vì sự an toàn hoặc trong trường hợp cần thiết về mặt y tế.

11. Không phải chịu bất kỳ hình thức lạm dụng, bỏ rơi hoặc quấy rối nào, kể cả bằng lời nói, tinh thần, thể chất hoặc lạm dụng tình dục. Chúng tôi sẽ không phân biệt đối xử dựa trên khác biệt về tuổi tác, chủng tộc, dân tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, văn hóa, ngôn ngữ, khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần, tình trạng kinh tế xã hội, giới tính, khuynh hướng tình dục, nhân dạng hoặc biểu hiện giới tính hoặc nguồn chi trả cho việc chăm sóc của quý vị.

12. Được cung cấp bản sao Thông Báo Thực Hành Bảo Vệ Quyền Riêng Tư HIPAA.

13. Tiếp cận hồ sơ y tế của quý vị trong khoảng thời gian hợp lý. Quý vị có thể kỳ vọng về quyền riêng tư và bảo mật trong các cuộc thảo luận về chăm sóc, điều trị và hồ sơ liên quan đến việc chăm sóc của quý vị. Bệnh viện chỉ cung cấp thông tin bệnh nhân cho những người tham gia vào việc chăm sóc của quý vị hay những người có quyền hợp pháp với thông tin đó. Quý vị hoặc người đại diện hợp pháp của quý vị có thể mất một khoản phí để được nhận bản sao hồ sơ y tế của quý vị. Quý vị có thể gửi văn bản yêu cầu cung cấp bản sao đến Phòng Hồ Sơ Y Tế của Holy Cross Health.

14. Được khám sàng lọc y tế và nhận điều trị ổn định cho các tình trạng y tế khẩn cấp và chuyển dạ. Chuyển việc chăm sóc của quý vị sang một bác sĩ và/hoặc cơ sở khác theo yêu cầu của quý vị, sau khi quý vị tìm thấy một bác sĩ và bệnh viện tiếp nhận quý vị. Quý vị cũng có thể chuyển việc chăm sóc của mình bất cứ khi nào quý vị cần một dịch vụ mà Holy Cross Health không thể cung cấp. Bệnh viện có thể không có khả năng cung cấp một dịch vụ do thiếu năng lực hoặc mâu thuẫn với sứ mệnh hay triết lý của bệnh viện. Trong những trường hợp đó, bệnh viện sẽ thực hiện các nỗ lực nhanh chóng để sắp xếp việc chuyển sang cơ sở khác có thể cung cấp dịch vụ được yêu cầu hoặc bắt buộc đó. Bệnh viện sẽ giải thích cho quý vị, người đại diện chăm sóc sức khỏe hay người thay thế đưa ra quyết định của quý vị lý do của việc điều chuyển và các lựa chọn khác. Việc điều chuyển sẽ chỉ được tiến hành khi có sự chấp thuận của quý vị, người đại diện chăm sóc sức khỏe của quý vị hoặc người đưa ra quyết định thay thế và chỉ khi phù hợp về mặt y tế.
15. Thông tin về mối quan hệ của bệnh viện với các cơ sở chăm sóc sức khỏe và giáo dục khác.

16. Đồng ý hoặc từ chối chụp ảnh quý vị cho các mục đích ngoài việc chăm sóc của quý vị.

17. Tham gia vào kế hoạch xuất viện của quý vị và các lựa chọn phù hợp cụ thể cho việc chăm sóc của quý vị.

18. Nhận thông tin về viện phí và phí bác sĩ, yêu cầu ước tính viện phí trước khi quá trình chăm sóc được thực hiện, miễn là yêu cầu đó không cản trở việc chăm sóc. Sau khi có yêu cầu, quý vị sẽ được cung cấp thông tin về hóa đơn bệnh viện, cách tìm hỗ trợ thanh toán hóa đơn đó hay cách tìm hỗ trợ nộp biểu mẫu bảo hiểm thông qua phòng Kế Toán Bệnh Nhân của Holy Cross Health.

19. Liên hệ với giám đốc điều dưỡng/ban lãnh đạo điều dưỡng trong khoa của quý vị nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc hay quan ngại nào, cần được giải thích rõ về các chính sách của bệnh biện hay có nhu cầu đặc biệt. Nếu muốn, quý vị có thể liên hệ với phòng Quan Hệ với Bệnh Nhân và Gia Đình: 301-754-7495 tại Holy Cross Hospital hoặc 301-557-6495 tại Holy Cross Germantown Hospital.

20. Nộp khiếu nại trực tiếp hoặc gửi văn bản đến phòng Quan Hệ với Bệnh Nhân và Gia Đình trong trường hợp quý vị có bất đồng hoặc quan ngại về quá trình chăm sóc của quý vị và việc khiếu nại đó sẽ không ảnh hưởng đến quá trình chăm sóc của quý vị. Quy trình xử lý khiếu nại của chúng tôi cho phép quý vị, người đại diện chăm sóc sức khỏe của quý vị hoặc người đưa ra quyết định thay thế có quyền nhận phản hồi kịp

thời, thông thường là trong vòng bảy ngày. Quy trình này bao gồm các bước cần thực hiện thay mặt bệnh nhân để điều tra về khiếu nại, kết quả điều tra, ngày hoàn thành điều tra và tên của người liên hệ tại bệnh viện.

21. Được cung cấp danh sách các dịch vụ bảo vệ và hỗ trợ. Hãy liên hệ với các tổ chức sau đây nếu quý vị, người đại diện chăm sóc sức khỏe hay người thay thế đưa ra quyết định của quý vị có bất kỳ quan ngại nào về việc chăm sóc và/hoặc sự an toàn của bệnh nhân mà quan ngại đó chưa được giải quyết:

The Joint Commission
One Renaissance Blvd, Oakbrook Terrace, Illinois 60181
Điện thoại: 1-800-994-6610 | Fax: 630-792-5636
Email: patientsafetyreport@jointcommission.org

Maryland Department of Health and Mental Hygiene,
Office of Health Care Quality
7120 Samuel Morse Dr, 2nd Fl, Columbia, Maryland 21046
Điện thoại: 410-402-8000 | www.health.maryland.gov/ohcq

Maryland Board of Pharmacy, Maryland Department of
Health and Mental Hygiene
4201 Patterson Ave, Baltimore, MD 21215
Điện thoại: 410-764-4755 | TTY: 1-800-735-2258
Fax: 410-358-6207 | Email: Dhmh.mdbop@maryland.gov
www.health.maryland.gov/pharmacy

The CMS Quality Improvement Organization for Maryland
LIVANTA LLC
BFCC-QIO
10820 Guilford Rd, Ste 202, Annapolis Junction, MD 20701-1105
Điện thoại: 888-396-4646 | TTY: 888-985-2660
Office for Civil Rights Mid-Atlantic Region – DE, DC, MD,
PA, VA, WV

U.S. Department of Health and Human Services
150 S. Independence Mall West, Suite 372, Public Ledger
Building, Philadelphia, PA 19106-9111
Customer Response Center: 800-368-1019
Fax: 202-619-3818 hoặc 215-861-4431 | TDD: 800-537-7697
Email: ocrmail@hhs.gov

Holy Cross Health Ethics Advisory Committee
Điện thoại: 301-754-7024

Các Trách Nhiệm của Bệnh Nhân

Quý vị có trách nhiệm:

1. Cung cấp tiền sử y tế của quý vị, trong khả năng tốt nhất. Quý vị có thể được yêu cầu cung cấp thông tin về bệnh tật, những lần nhập viện trong quá khứ, thuốc men và các vấn đề khác liên quan đến sức khỏe của quý vị.

2. Cung cấp bản sao chỉ thị trước và bất kỳ tài liệu nào khác chỉ định người thay thế đưa ra quyết định, hay chỉ thị hoặc giới hạn việc chăm sóc, cho những người chịu trách nhiệm chăm sóc cho quý vị khi quý vị nằm

viện. Nếu quý vị không có chỉ thị trước, quý vị có trách nhiệm thông báo cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc của quý vị các yêu cầu của quý vị về kế hoạch chăm sóc và quản lý y tế.

3. Chịu trách nhiệm về các vật dụng và tài sản cá nhân trong thời gian quý vị nằm viện.

4. Không yêu cầu các điều trị, dịch vụ hoặc chăm sóc không phù hợp về mặt y tế.

5. Hợp tác và trao đổi thông tin phù hợp với đội ngũ chăm sóc sức khỏe của quý vị. Điều này cho phép từng thành viên trong đội ngũ chăm sóc làm việc với quý vị để đạt được các mục tiêu điều trị phù hợp về mặt y tế của quý vị.

6. Quan tâm đến những bệnh nhân khác. Đảm bảo rằng những người đến thăm quý vị cũng vậy.

7. Giữ đúng lịch hẹn. Hãy gọi đến phòng ban thích hợp của bệnh viện khi quý vị không thể đến cuộc hẹn đã được lên lịch.

8. Tôn trọng tài sản của bệnh viện và tài sản của người khác.

9. Thông báo với Holy Cross Health, sớm nhất có thể, nếu quý vị tin rằng bất kỳ quyền nào của quý vị đã bị hoặc có thể bị xâm phạm. Quý vị có thể làm việc này bất cứ lúc nào bằng cách gọi đến phòng Quan Hệ với Bệnh Nhân và Gia Đình theo số 301-754-7495 với Holy Cross Hospital hoặc 301-557-6495 với Holy Cross Germantown Hospital. Để trao đổi với người đại diện của bệnh viện sau giờ hành chính thông thường, hãy gọi đến tổng đài viên theo số 301-754-7000 với Holy Cross Hospital hoặc 301-557-6000 với Holy Cross Germantown Hospital và yêu cầu được nói chuyện với điều phối viên hành chính.